



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Иркутский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ИГУ»)**

**Международный институт экономики и лингвистики
Кафедра лингвистики и лингводидактики**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

по дисциплине **Б1.В.ДВ.01.02 «ЛИТЕРАТУРА КОРЕИ»**

направление подготовки **45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»**

профиль «Межъязыковая и межкультурная коммуникация в торгово-экономической сфере (корейский язык)»

Иркутск, 2026

Одобен
УМК МИЭЛ

Разработан в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриат), утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 969 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 25 августа 2020 г., регистрационный № 59448),

с учетом требований профессионального стандарта 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195).

Председатель УМК *Крайнова Е.В., зам. директора по учебной работе,
канд. филол. наук, доцент*



Разработчик Темит А.С., преп. кафедры лингвистики
и лингводидактики


подпись

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

по учебной дисциплине

Б1.В.ДВ.01.02 «ЛИТЕРАТУРА КОРЕИ»

Направление подготовки – 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Направленность подготовки – «Межъязыковая и межкультурная коммуникация в торгово-экономической сфере (корейский язык)»

1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины (2 курс 4 семестр):

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Индекс и содержание индикатора компетенций	Результаты обучения
ПК-1	Способен самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области литературы с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий.	<i>ИДК_{ПК1.1}</i> Разрабатывает и организует дополнительные образовательные программы, разрабатывает отдельные их компоненты (в том числе с использованием ИКТ).	<u>Знает</u> тенденции развития и применения информационно-коммуникационных технологий в сфере литературоведения; место корейской литературы в мировом пространстве, её региональные особенности и специфику развития; результаты современных исследований в области литературы Кореи. <u>Умеет</u> проводить самостоятельные профессиональные исследования в области литературоведения, работать с источниками и научными публикациями по теме дисциплины, выполнять историографический и библиографический анализ, рассматривать текст в культурно-историческом контексте, определять жанрово-стилевую специфику произведений, их идейную концепцию.

			<u>Владет</u> методами историко-генетического, сравнительно-исторического, ретроспективного анализа процессов становления и развития литературы Кореи, её современного состояния
		ИДКпк1.2 Использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода.	<u>Знает</u> Периодизацию мирового литературного процесса и его зависимость от истории страны; специфику жанров и художественных методов литературы Коре; типы, формы и способы изложения, представленные в художественном прозаическом тексте; основные принципы литературно-критического и интерпретационного анализа художественного произведения <u>Умеет</u> применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности; пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами; выступать с литературно-критическим анализом произведения с учетом эпохи его написания, национальных особенностей и художественного метода;

			<u>Владеет</u> основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области интерпретации текста с учетом эпохи написания, художественного метода, литературного направления, жанра и творчества того или иного писателя
--	--	--	--

2. Текущий контроль

2.1. Программа оценивания контролируемой компетенции ПК-1

Тема или раздел дисциплины ¹	Код индикатора компетенции	Планируемый результат	Показатель	Критерий оценивания	Наименование ОС ²	
					ТК ³	ПА ⁴
1. Зарождение устного творчества на корейском полуострове. Ранняя проза и поэзия	ИДКП <i>К1.1</i>	Знает: место корейской литературы в мировом пространстве, её региональные особенности и специфику развития;	Правильно оперирует основным и понятиям и темы и применяет полученные знания в своей профессиональной деятельности	При оценивании учитывается полнота и правильность ответа, владение материалом по пройденным темам.	Устный опрос	Зачет
2. Литература эпохи Корё	ИДКП <i>К1.1</i>	Умеет: использовать методики анализа материалов современных	Правильно оперирует основным и понятиям и темы и применяет	При оценивании учитывается качество примен	Устный опрос	Зачет

		исследований в области лингвистики и, межкультурной коммуникации и переводоведения	т полученные знания в своей профессиональной деятельности	ения и владения материалом по пройденным темам.		
3. Литература эпохи Чосон.	<i>ИДКп</i> <i>к1.2</i>	Знает: методики анализа материалов современных исследований в области лингвистики и, межкультурной коммуникации и переводоведения	Правильно оперирует основным и понятиям и темы и применяет полученные знания в своей профессиональной деятельности	При оценивании учитывается качество применения и владения материалом по пройденным темам.	Доклад	Зачет
4. Литература колониальной Кореи. Литература Кореи во второй половине 20 века.	<i>ИДКп</i> <i>к1.2</i>	Умеет: работать с источниками и научными публикациями по теме дисциплины, выполнять историографический и библиографический анализ, рассматривать текст в культурно-историческом контексте, определять жанрово-	Правильно оперирует основным и понятиям и темы и применяет полученные знания в своей профессиональной деятельности	При оценивании учитывается качество применения и владения материалом по пройденным темам.	Тест	Зачет

		стилевую специфику произведений, их идейную концепцию				
--	--	---	--	--	--	--

2.2. Характеристика оценочных материалов для обеспечения текущего контроля по дисциплине

Код индикатора компетенции	Планируемый результат	ОС	Содержание
<i>ИДКпк1.1</i>	<u>Знает</u> тенденции развития и применения информационно-коммуникационных технологий в сфере литературоведения; место корейской литературы в мировом пространстве, её региональные особенности и специфику развития; результаты современных исследований в области литературы Кореи. <u>Умеет</u> проводить самостоятельные профессиональные исследования в области литературоведения, работать с источниками и научными публикациями по теме дисциплины, выполнять историографический и библиографический анализ, рассматривать текст в культурно-историческом контексте, определять жанрово-стилевую специфику	Доклад, презентация	Обучающийся готовит доклад с презентацией. Отвечает на вопросы преподавателя.

	произведений, их идейную концепцию. <u>Владеет</u> методами историко-генетического, сравнительно-исторического, ретроспективного анализа процессов становления и развития литературы Кореи, её современного состояния		
<i>ИДКПК1.2</i>	<u>Знает</u> Периодизацию мирового литературного процесса и его зависимость от истории страны; специфику жанров и художественных методов литературы Коре; типы, формы и способы изложения, представленные в художественном прозаическом тексте; основные принципы литературно-критического и интерпретационного анализа художественного произведения <u>Умеет</u> применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности; пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами; выступать с литературно-	Доклад, презентация	Обучающийся готовит доклад с презентацией. Отвечает на вопросы преподавателя.

	критическим анализом произведения с учетом эпохи его написания, национальных особенностей и художественного метода <u>Владеет</u> основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области интерпретации текста с учетом эпохи написания, художественного метода, литературного направления, жанра и творчества того или иного писателя		
--	--	--	--

Оценочные средства для текущего контроля

Устный опрос

1. Перескажите легенду о Тангуне
2. Расскажите сюжет произведения «Мышь под судом»
3. Охарактеризуйте героев произведения «История о верной Чхунхян», выделите его основные идеи
4. Каковы основные черты корейской мифологии.
5. Расскажите об основных характеристиках «хянга» как поэтического жанра
6. Расскажите о возникновении и развитии жанра «пхэсоль», его отличительных чертах и героях
7. Расскажите сюжет средневековой повести «Хитрый заяц», охарактеризуйте ее героев.
8. Кто были яркими представителями корейской поэзии XX века. Назовите имена поэтов, расскажите об их знаковых произведениях.
9. Расскажите о возникновении и развитии поэтического жанра «каса» и его направлениях
10. Опишите главного героя повести «Хон Гильдон». Почему его сравнивают с Робин Гудом?

Критерии оценки:

«2» - содержание ответа не соответствует сути опроса, логика повествования нарушена

«3» - ответ соответствует сути вопроса, однако демонстрирует неполное усвоение материала, допущены фактические и другие ошибки, искажающие суть вопроса

«4» - ответ полный, последовательный, сопровождается примерами, но есть несколько несоответствий

«5» - ответ полный, последовательный, логичный, материал усвоен и излагается осознанно

Доклад

Сделайте доклад и презентацию на одну из следующих тем:

1. Биография и творческое наследие Ли Гюбо.
2. Патриотические идеи в творчестве Пак Инно (Илло).
3. Биография и творческая деятельность Лим Чже.
4. Биография и творческое наследие Хо Гюна.
5. Сопоставительная характеристика творчества Ли Гвансу и Ким Донина.
6. Поэты начала XX в. (Ли Санхва, Ким Соволь, Хан Ёнун) и их творчество.
7. Творческое наследие Пхи Чхондыка.
8. Отличительные черты средневековой корейской повести, её идеи и герои.
9. Возникновение традиционного романа в XVIII в., типы романов и основные характеристики.
10. Отражение пролетарских идей в литературе первой половины XX в. Литература разделенной нации.

Критерий оценивания	«2» неудовлетворительно	«3» удовлетворительно	«4» хорошо	«5» отлично
К1 Полнота и правильность ответа	Ответ нелогичный	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
К2 Степень осознанности, понимания изученного	Содержание ответа не соответствует заданному вопросу	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
К3 Языковое оформление ответа	В речи присутствует более 4х ошибок искажающих	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы	Речь, в целом, грамотная, соблюдены	Речь грамотная, соблюдены нормы

	смысл.	культуры речи, но есть ошибки (не более 4х ошибок искажающих смысл)	нормы культуры речи, но есть ошибки (не более 2х ошибок искажающих смысл)	культуры речи
К4 Визуальная презентация	Презентация отсутствует или текст на слайдах не читаем	На слайдах присутствуют грамматические ошибки и опечатки (более 4х), информация на слайдах полностью дублирует информацию доклада	На слайдах присутствуют грамматические ошибки и опечатки (не более 4), информация представлена кратко	Слайды презентации оформлены без грамматических ошибок, информация представлена кратко
К5 Реферат	Реферат отсутствует или/и оформлен неправильно	Реферат в основном оформлен согласно требованиям, в тексте присутствуют грамматические и лексические ошибки, влияющие на понимание текста	Реферат оформлен согласно требованиям (возможны незначительные ошибки в оформлении), в тексте практически отсутствуют грамматические и лексические ошибки	Реферат оформлен согласно требованиям, в тексте отсутствуют грамматические и лексические ошибки

Оценка за ответ рассчитывается по формуле: (К1 (оценка) + К2 (оценка) + К3 (оценка) + К4 (оценка) + К5) / 5

Тест

Демонстрационный вариант теста

1. Что послужило причиной возникновения жанра «сиджо»?
 - 1) смена королевских династий в Корее в конце 14 века;
 - 2) ослабление к 12 в. центральной власти в Корее;

- 3) создание в середине 15 в. корейской фонетической письменности
2. Стихотворения какого жанра содержат 3 строки, каждая из которых делится на 2 полустишия?
- 1) хянга 2) **сиджо** 3) чансиджо
3. Кто считается создателем жанра касса?
- 1) Чон Чхоль 2) **Чон Кыкин** 3) Ли Гюбо
4. В творчестве какого поэта жанр касса достигает наивысшего расцвета?
- 1) Пак Инно 2) Пак Чивон 3) **Чон Чхоль**
5. В связи с популярностью темы покоя и тишины в жанре классического сиджо в 16-17 вв. существует особый термин – это
- 1) сирхак 2) литература рек и озер 3) **пхесоль**
6. В 16 в. литература обогатилась еще одним жанром. Это...
- 1) новая проза 2) **сатира** 3) чан-сиджо
7. Лим Дже является автором знаменитого рассказа
- 1) «Беседы Енчже» 2) «Повесть о Хон Гильдоне» 3) **«Мышь под судом»**
8. Кто является создателем «Повести о Хон Гильдоне»?
- 1) Лим Чже 2) Ким Сисып 3) Ким Манчжун 4) **Хо Гюн**
9. «Повесть о Хон Гильдоне» является:
- 1) **утопической** 2) лирической 3) развлекательной
10. В народе известный как «Ким, постоянно учащийся» - это
- 1) **Ким Манджун** 2) Ким Пенен 3) Ким Сисып

Критерии оценки результатов выполнения тестов

Основным критерием оценки результатов выполнения тестовых заданий является коэффициент усвоения учебного материала, который определяется как отношение правильных ответов к общему количеству заданий.

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
От 0 до 59 баллов. Необходима значительная дальнейшая работа для успешного прохождения теста.	От 60 до 70 баллов. Выполнение теста удовлетворяет минимальным критериям.	От 71 до 85 баллов. В целом правильная работа с определенным допустимым количеством ошибок.	От 86 до 100 баллов. Отличное выполнение теста с незначительным количеством несущественных ошибок.

3. Промежуточная аттестация

По дисциплине Б1.В.ДВ.01.01 «Литература Кореи» предусмотрены следующие формы промежуточной аттестации:

Очная форма обучения - зачет в 4 семестре.

3.1. Оценка запланированных результатов по дисциплине

Код компетенции	Код оцениваемого индикатора	Результаты обучения	Показатели
ПК-1	<i>ИДК_{ПК1.1}</i> <i>ИДК_{ПК1.2}</i>	Знает тенденции развития и применения информационно-коммуникационных технологий в сфере литературоведения; место корейской литературы в мировом пространстве, её региональные особенности и специфику развития; результаты современных исследований в области литературы Кореи. Умеет проводить самостоятельные профессиональные исследования в области литературоведения, работать с источниками и научными публикациями по теме дисциплины, выполнять историографический и библиографический анализ, рассматривать текст в культурно-историческом контексте, определять жанрово-стилевую специфику произведений, их идейную концепцию. Владеет методами историко-генетического, сравнительно-исторического, ретроспективного анализа процессов становления и развития литературы Кореи, её современного состояния	Применяет пройденный материал.

3.2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенции (индикатора) на этапе освоения дисциплины Б1.В.ДВ.01.02 «Литература Кореи»

Код компетенции и или индикатора	Показатели и критерии оценки достижения освоения компетенции			
	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК-1 <i>ИДК_{ПК1.1}</i> <i>ИДК_{ПК1.2}</i>	Не знает: - языковой материал изучаемого языка (лексика, грамматика, структурные и языковые модели).	Знает: - частично языковой материал изучаемого языка (лексика, грамматика, структурные и языковые модели).	Знает: - языковой материал изучаемого языка (лексика, грамматика, структурные и языковые модели).	Знает: - языковой материал изучаемого языка (лексика, грамматика, структурные и языковые модели).
	Не умеет: - использовать иностранный язык в межличностном общении и/или деловой коммуникации; воспринимать содержание текстов заданного уровня сложности профессионально-ориентированного характера; работать со справочной литературой и другими источниками информации; -получает 0-59 баллов за тесты.	Умеет: - частично использовать иностранный язык в межличностном общении и деловой коммуникации; воспринимать содержание текстов заданного уровня сложности профессионально-ориентированного характера; работать со справочной литературой и другими источниками информации; -получает 60-70 баллов за тесты.	Умеет: - использовать иностранный язык в межличностном общении и деловой коммуникации; воспринимать содержание текстов заданного уровня сложности профессионально-ориентированного характера; работать со справочной литературой и другими источниками информации; -получает 71-85 баллов за тесты.	Умеет: - использовать иностранный язык в межличностном общении и деловой коммуникации; воспринимать содержание текстов заданного уровня сложности профессионально-ориентированного характера; работать со справочной литературой и другими источниками информации; -получает 86-100 баллов за тесты.
	Не владеет - знаниями и умениями для правильных ответов на задания.	Владеет: - основными знаниями и умениями для правильных ответов на 60% заданий.	Владеет: - знаниями и умениями для правильных ответов на большинство заданий.	Владеет: - знаниями и умениями для правильных ответов на все задания.

3.3 Оценочные материалы, обеспечивающие диагностику сформированности индикаторов компетенций, заявленных в рабочей программе дисциплины

Примерные вопросы к зачету:

I. Расскажите сюжет произведения, охарактеризуйте героев произведения, выделите основные идеи:

1. Буддийский дневник Хечхо.
2. «Записки года Имчжин (Имчжиннок)».
3. «Ода о драконах, летящих к небу» (из Хунминчоным).
4. Сон Хён. Из собрания «Гроздь рассказов Ёнчже».
5. Лю Монин «Простые истории, записанные Оу».
6. Средневековая повесть «Хитрый заяц».
7. Средневековая повесть «История о верной Чхунхян».
8. Хо Гюн «Повесть о Хон Гильдоне».
9. Лим Чже «Мышь под судом».
10. Ким Сисып «Хмельной развлекаюсь в беседке Пубёк».
11. Ким Манчжун «Скитания госпожи Са по югу».
12. Ким Донин «Прощальная песня».
13. Ким Джуён «Грязь» (из «Рыбак не ломает камышей»).
14. Ли Гвансу «Нобуко».
15. Чхэ Мансик «Жизнь на продажу».

II. Раскройте основные идеи, темы, образы, дайте характеристику

16. Основные черты корейской мифологии. Сюжеты и интерпретация космогонических мифов.
17. Сюжеты и интерпретация мифов об основателях государств (Тангун, Тонмён-Чумон, Хэ Пуру, Ким Альджи и др.).
18. Характеристика образов «старшего» и «младшего» в «хянга», ритуалы воздействия на образ старшего.
19. Основные характеристики «хянга» как поэтического жанра. Ритуал изгнания врага в «хянга». Характеристика буддийских «хянга».
20. Сопоставительная характеристика конфуцианских и буддийских исторических сочинений (на примере «Самгук саги» и «Кюнё-чон»). Отличительные черты неофициальных исторических сочинений эпохи Корё (на пример «Самгук юса»).
21. Возникновение и развитие жанра «пхэсоль», его отличительные черты и герои (с конца XII в. до XVв.).
22. Основные характеристики аллегорических произведений, их эволюция от Ли Гюбо до Лим Чже.
23. Возникновение и развитие поэзии на китайском языке. Её отличительные черты и образы.
24. Основные образы и идеи в поэтическом жанре «сичжо».
25. Сопоставительная характеристика поэтических жанров «каё» и «акпу». Их развитие.

26. Возникновение и развитие поэтического жанра «каса». Основные черты и темы жанров «кихен-каса» и «кюбан-каса».
27. Отличительные черты средневековой корейской повести, её идеи и герои.
28. Возникновение традиционного романа в XVIII в., типы романов и основные характеристики.
29. Развитие корейской литературы в 10-40 гг. XX в. (от упаднического модернизма до реализма).
30. Отражение пролетарских идей в литературе первой половины XX в. Литература разделенной нации.

III. Расскажите о жизни и творчестве видных представителей корейской литературы и литературных объединений.

31. Поэтическое творчество Чхве Чхивона.
32. Творческое наследие Ли Гюбо.
33. Творчество поэтов из группы «Трое уединившихся» (Ли Сэк, Чон Мончжу, Ли Сунин).
34. Творческое наследие Ким Сисыпа.
35. Поэтическое творчество Чон Чхоля.
36. Отражение идей «сирхак» в творчестве Пак Чивона.
37. Творчество создателей циклов «сичжо» Ли Хвана, Ли И, Юн Сондо
38. Отличительные черты творчества Ким Сакката (Ким Пёнён).
39. Творческое наследие Ли Чехёна, Ли Инно, Чхве Чха и Ли Сынхю.
40. Патриотические идеи в творчестве Пак Инно (Илло).
41. Творческая деятельность Лим Чже.
42. Творческое наследие Хо Гюна.
43. Сопоставительная характеристика творчества Ли Гвансу и Ким Донина.
44. Поэты начала XX в. (Ли Санхва, Ким Соволь, Хан Ёнун) и их творчество.
45. Творческое наследие Пхи Чхондыка.

Критерии оценки результатов

Оценочное средство	Шкала оценивания
Ответ на вопрос	«Зачтено» обучающийся хорошо ориентируется в изученном материале, самостоятельно продуцирует связное, логическое высказывание по предложенной теме, выражает своё отношение к излагаемым фактам и событиям, оформляет высказывание в соответствии с нормами современного русского языка и нормами речевого этикета.

Ответ на вопрос	«Не зачтено» обучающийся имеет фрагментарные, поверхностные знания по изученному материалу, затрудняется логично строить высказывание, испытывает затруднения в выражении собственного мнения в отношении изложенных фактов и событий, затрудняется в выборе лексических единиц, грамматических форм.
------------------------	--